

Madame, Monsieur,

L'hôpital San Gerardo vous souhaite la bienvenue et vous informe que la loi sur la protection des renseignements personnels (décret loi 196/03) exige votre consentement pour l'utilisation de vos données personnelles.

### QUE SONT LES DONNÉES PERSONNELLES?

Les données personnelles sont les renseignements personnels (ex. Prénom, nom, adresse, etc) et sanitaires vous concernant.

### POURQUOI L'HÔPITAL SAN GERARDO DEMANDE-T-IL LES DONNÉES PERSONNELLES À SES PATIENTS?

Les données personnelles sont nécessaires aux médecins et au personnel de l'hôpital San Gerardo pour administrer les prestations sanitaires que vous lui demandez et pour exercer leurs corrélatives activités (ex. Les activités administratives, la gestion des dossiers, etc).

Il se peut que certaines de vos données, en forme anonyme (c'est à dire nullement associables à votre personne) soient utilisées pour la recherche scientifique, pour les statistiques épidémiologiques et pour la formation.

### COMMENT SONT CONSERVÉS LES DONNÉES PERSONNELLES DES PATIENTS ET QUI Y A ACCÈS?

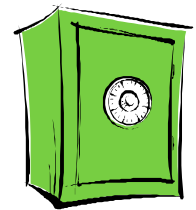


Vos données personnelles sont conservées dans des archives sur support papier ou sur support électronique par l'hôpital San Gerardo. Elles sont protégées par des mesures de sûreté ne garantissant leur accès qu'au personnel autorisé.

Elles seront en outre utilisées selon les modalités prévues par la loi en respectant le secret professionnel auquel est tenu tout le personnel de l'hôpital.

Si cela est strictement nécessaire, elles pourront être communiquées aux autres sujets participant au traitement du patient (ex. aux techniciens des laboratoires d'analyses, aux médecins d'autres structures sanitaires chargés d'ultérieurs contrôles, etc). Dans ce cas, ces derniers seront considérés responsables du traitement et à ce titre, devront traiter vos données personnelles en respectant les instructions que l'hôpital San Gerardo leur donne.

Toute hypothèse de diffusion et communication des données est donc exclue si elle n'est pas imposée par la loi ou autorisée par vous.



Nous vous informons en outre qu'avec le consentement que vous lui avez donné, l'hôpital San Gerardo mettra à disposition de votre dossier sanitaire électronique les données relatives aux prestations sanitaires vous concernant. Vous pourrez demander que ces données soient protégées de façon à ce qu'elles puissent être utilisées seulement sous votre autorisation à travers votre carte CRS ou en frappant votre code PIN.

Nous vous informons enfin que la communication de votre traitement sanitaire à votre médecin traitant et l'utilisation des données sanitaires de votre dossier électronique n'auront lieu que si vous avez exprimé votre consentement à cet égard comme l'exige et le précise le document "traitement des données personnelles dans le domaine CRS-SISS- ex art. 76.L.gs.n. 196/2003" que la région Lombardie a fourni et amplement diffusé.

### L'HÔPITAL SAN GERARDO VOUS RAPPELLE QUE...

Vous avez toujours le droit de...

- Acquérir les données concernant votre traitement;
- savoir comment vos données sont utilisées et dans quels buts;



- connaître qui a le devoir de les conserver et de les protéger;
- savoir à qui elles sont communiquées et qui en a connaissance;
- demander la mise à jour, la correction ou l'intégration de vos données;
- en demander l'effacement (quand la loi n'impose pas qu'elles soient conservées), la transformation en forme anonyme; demander aussi le blocage des données traitées en violation des lois et encore vous opposer à leur utilisation pour des motifs valables.

Au cas où vous décideriez d'exercer un ou plusieurs des droits cités ci-dessus, nous vous prions de vous adresser au directeur du bureau des relations publiques de l'hôpital San Gerardo disponible à la même adresse (3 rue Pergolesi à Monza- tél. 0392332225).

Pour d'autres informations sur le traitement de vos données personnelles, vous pouvez vous adresser aux directeurs des unités opératives (vous les trouverez sur le site : [www.hsgerardo.org](http://www.hsgerardo.org)) nommés responsables du traitement par

l'hôpital.

Le titulaire des traitements des données de l'hôpital San Gerardo, 3 rue Pergolesi, 20900 Monza (MB)  
La direction de l'hôpital